



TROY

The Myth and Reality behind the Epic Legend

特洛伊传奇

[英]尼克·麦克卡提 著
裴琳 译

浙江教育出版社

特洛伊传奇

Troy

[英] 尼克·麦克卡提 著 裴琳 译



浙江教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

特洛伊传奇/(英)麦克卡提著;裴琳译.——杭州:
浙江教育出版社,2006.9
(西方传奇系列)
书名原文:Troy
ISBN 7-5338-6608-8

I.特... II.①麦...②裴... III.城市史—古希腊
—通俗读物 IV.K125-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第098450号

著作权合同登记号 浙图字11-2006-75号

Troy

Text © 2004 by Nick McCarty

Design © 2004 Carlton Books Limited

Simplified Chinese Translation Copyright © 2006 by

Zhejiang Education Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

特洛伊传奇

著者 [英]尼克·麦克卡提

译者 裴琳

责任编辑 王晴波

装帧设计 王坚

责任印务 陆江

责任校对 孔令宇

出版发行 浙江教育出版社

(地址:杭州市天目山路40号 邮编:310013)

激光照排 杭州富春电子印务有限公司

印刷 杭州富春印务有限公司

开本 720×1000 1/16

印张 8.5

字数 160000

版次 2006年9月第1版

印次 2006年9月第1次印刷

书号 ISBN 7-5338-6608-8/K·25

定价 29.80元

版权所有 翻印必究

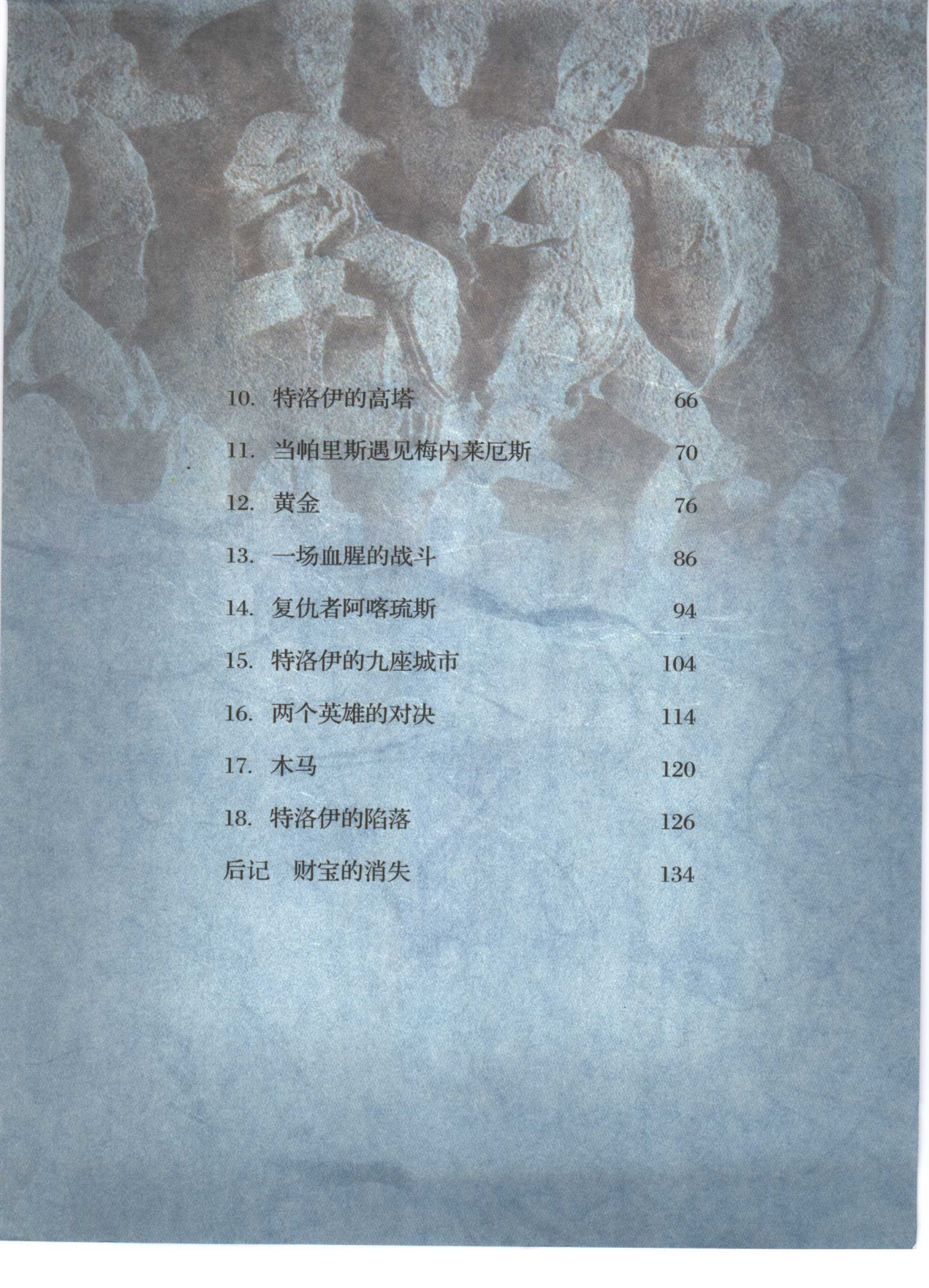




目录

CONTENTS

前 言	6
1. 谁是荷马	12
2. 谢力曼的调查	16
3. 战争的根源	20
4. 谢力曼的梦想开始了	28
5. 可怕的战争	34
6. 第一次挖掘	40
7. 奥林匹斯山上的众神们	46
8. 特洛伊的英雄赫克托耳	52
9. 人类的战争	58



10. 特洛伊的高塔	66
11. 当帕里斯遇见梅内莱厄斯	70
12. 黄金	76
13. 一场血腥的战斗	86
14. 复仇者阿喀琉斯	94
15. 特洛伊的九座城市	104
16. 两个英雄的对决	114
17. 木马	120
18. 特洛伊的陷落	126
后记 财宝的消失	134

INTRODUCTION

前言

这是一个关于战争的故事，也是一个关于一个人的梦想的故事。这是一个发生在远古时代的故事，但又像风一样，感觉离我们那么的近。

在卡拉蒙得斯(Kara Menderes) 边上的沼泽和灌木的背后，有一条从远古到今天一直被叫做思格曼达(Scamander)的河流。它的旁边有一座没有任何记载的小山，叫西斯里刻(Hissarlik)。在19世纪，小山因为太过茂盛，被猫头鹰、狐狸、毒蛇、鹰和其他食肉动物所占据。但是后来这座山因为一个叫亨利奇·谢力曼(Heinrich Schliemann)的德国商人的梦想而变形了——他相信《伊利亚特》——荷马所写的史诗中关于特洛伊遭围攻时的描述是根据真实事件而来的。科学家们对谢力曼的想法嗤之以鼻——一直以来，学者们都认为诗中所描绘的地方和事件是虚构的。但是没人能改变这个人的想法——他决定去寻找特洛伊城。

史诗中叙述的故事发生在大约公元前1250年，正是地中海区域的迈锡尼文明开始

崩溃的时候，像底比斯(Thebes)、克诺索斯(Knossus)和梯林斯(Tiryns)等城市都结束了它们的太平盛世，直至经历了很多个世纪之后才重新建立起它们曾经有过的辉煌。那是一个黑暗的时期，但是那些关于先古的英雄们、诸神们，以及关于特洛伊战争的传说，在那些流浪的讲故事人的嘴中依然是鲜活的。

几个世纪以来，学者们都认为史诗中所描写的地点和时间都是虚构的。但是最终由一个学识不高、做布料买卖的德国商人把荷马所写的《伊利亚特》和历史联系起来。他发现了很可能是特洛伊遗迹的古城。

在以前被称做赫勒斯滂(Hellespont)海峡、现在被称做达达尼尔海峡(Dardanells)的一边，斯哥曼达河(Scamander)蜿蜒穿过平原流入大海。在海峡和爱琴海另一边的北希腊水域，是希腊军队曾经因为斯巴达国王梅内莱厄斯(Menelaus)所遭受的背叛进行复仇之战时穿越的海域，在它的对面，海峡与马尔马拉海(Marmara)连为一体。



在斯哥曼达河前面，有一组通向加利波利（Gallipoli）半岛的山脉更是见证了一场更为著名的近代战争——第一次世界大战中最惨烈的一次战役正是在此发生。

在史诗所著时期的西斯里刻的确有一个小城，它在此之前的几个世纪就已经存在了。亨利奇·谢力曼相信他所发现的城市就是特洛伊。这是一个神奇的地方，在那里你能听到风声里有矛盾相碰、刀剑相击的声音，以及将死人们的哀号声。

这个故事似乎年代久远，但它又像那片土地上遍布的如血般鲜艳的罂粟花一样历历在目。如今的这座城市，除了这个故事，就只剩下把猎物的脑袋狠狠掷向石头的老鹰们了。仔细地聆听风声，你可能会听到一个神话与史实相结合的传说故事，一个3000年来被反复传诵的故事。而本书正是要告诉你关于那个史诗年代的故事和一个叫特洛伊的真实城市的发现过程。

荷马在爱奥尼亚一条大路旁吟唱歌颂特洛伊英雄的史诗。勒卢瓦尔作



人物表和荷马的特洛伊地图

神话人物从来就不是一成不变的。你可能读一本神话故事词典，发现一些参考信息讲述的内容是一个完全不同的神话故事，只是因为其中的神话人物在另一个版本中有着不同的性格特征，但这些故事正因此而奇妙。没有什么是在刻在石头上一成不变的，正是这一点使讲故事的人在希腊神话上有很大的发挥空间。

本书并不是把《伊利亚特》里的每个故事再重讲一遍，而是与史诗中的一些重要章节相关联。这是一个关于书中所提到的人物的简单介绍（包括人类和天神），其实还有其他更丰富的内容，使得希腊神话像一幅五彩缤纷的图画。

英雄、男人和女人

阿喀琉斯（Achilles）

西蒂斯和珀琉斯的儿子阿喀琉斯是希腊神话里最伟大的英雄之一。他因为阿伽门农偷走了他的情人布里塞伊斯而大发雷霆，并成为《伊利亚特》里的主要内容。

埃涅阿斯（Aeneas）

阿佛罗狄特和安喀塞斯之子。他来自达达尼尔，是特洛伊国王普里阿摩斯的亲戚。他娶了克瑞乌萨为妻。在特洛伊城陷落时，他幸免于难，后来建立了罗马城。

阿伽门农（Agamemnon）

迈锡尼的国王，希腊军队的统帅。他是梅内莱厄斯的兄弟，娶了克吕泰墨斯特拉

（Clytemnestra）为妻。

埃阿斯（Ajax）

希腊的英雄，有时也被写做Aias。

安喀塞斯（Anchises）

达达尼尔的国王，埃涅阿斯的父亲，特洛伊国王普里阿摩斯的亲戚。

安德洛玛刻（Andromache）

赫克托耳的妻子，阿斯蒂阿纳克斯的母亲。安德洛玛刻的父亲和兄弟在特洛伊受围攻的时候都被希腊人杀害了。她是战争期间受害妇女的代表。

布里塞伊斯（Briseis）

阿喀琉斯的情人，她在《伊利亚特》故事的开始被阿伽门农偷走，阿喀琉斯因此而退出特洛伊战争。

卡尔克斯（Calchas）

陪同希腊部队前往特洛伊的占卜家。

克律塞伊斯（Chryseis）

克律塞斯的女儿，她被阿伽门农带到希腊军队的营地。她的被诱拐和她父亲向希腊国王请求被拒的结果给军队带来了瘟疫，最后她被放回家。于是阿伽门农抢走了布里塞伊斯，引起阿喀琉斯极大的愤怒。

克律塞斯（Chryses）

阿波罗的祭司，克律塞伊斯的父亲，他女儿被阿伽门农拐走的时候，他曾经请求归还他的女儿。希腊国王拒绝了他的请求，他就向阿波罗神祈祷降瘟疫于希腊军队。

底弗巴斯（Deiphobus）



普里阿摩斯的儿子，帕里斯和赫克托耳的兄弟。

狄俄墨得斯 (Diomedes)

古希腊英雄，奥德修斯的朋友，他曾向海伦求婚遭到拒绝，也是藏在木马内偷偷进入特洛伊的希腊人之一。

赫克托耳 (Hector)

普里阿摩斯的儿子。赫克托耳是特洛伊城最勇敢的英雄之一。他杀死了普特洛克勒斯，导致阿喀琉斯重回战场为其报仇。赫克托耳最终被希腊英雄所杀。

海伦 (Helen)

海伦被称为“世上最美丽的女人”，她是变成天鹅追求她母亲勒达 (Leda) 的宙斯的女儿。海伦是梅内莱厄斯 的妻子，被帕里斯私自带回到特洛伊。

伊多梅纽斯 (Idomeneus)

希腊勇士，克里特国王。

门农 (Memnon)

埃塞俄比亚勇士，为特洛伊作战，最终为阿喀琉斯所杀。

梅内莱厄斯 (Menelaus)

斯巴达国王梅内莱厄斯，阿伽门农的兄弟，海伦的丈夫。他在海伦众多的追求者中胜出，当海伦被帕里斯带走后，当时的情敌都一致支持他作战。

内斯特 (Nestor)

帕罗斯国王，是个贤明的希腊勇士。

奥德修斯 (Odysseus)

希腊英雄，伊塞卡国王。在一些神话版本中，奥德修斯是木马计的献计者。他娶了

佩内洛普为妻。他从特洛伊战争回家路上的十年是《奥德赛》的主题。在拉丁文里，他的名字也被写作Ulysses。

帕里斯 (Paris)

普里阿摩斯的儿子。因为一个预言家预言说，帕里斯会给特洛伊带来灾难，所以他从小被埃达山上的牧羊人养大。当他在一场角逐中称阿佛罗狄特女神为最美的女人时，女神答应把海伦给他。于是帕里斯把海伦带回特洛伊，导致了特洛伊战争的爆发。

普特洛克勒斯 (Patroclus)

阿喀琉斯的好友，被赫克托耳所杀。阿喀琉斯因为好友的死重回已经退出的特洛伊战争。

珀琉斯 (Peleus)

希腊英雄，佛西亚的国王。他是阿喀琉斯的父亲，西蒂斯的丈夫。

普里阿摩斯 (Priam)

特洛伊国王，赫卡柏 (Hecuba) 的丈夫。生有很多儿子，其中有帕里斯、赫克托耳和底弗巴斯。

神和女神们

括号里的中文名字是指希腊众神的罗马名字。

阿佛罗狄特 (Aphrodites, 维纳斯)

阿佛罗狄特代表爱；在一些神话版本中，她是宙斯的女儿，在另一些版本中，她是海的女儿。她在特洛伊战争中是个关键人物，正是因为她许诺帕里斯把海伦给他，以致直接导致了这场战争的爆发。她嫁



给了赫菲斯托斯（Hephaestus），但拥有众多情人，包括阿瑞斯（Ares）和与之生育了埃涅阿斯（Aeneas）的安喀塞斯（Anchises）。

阿波罗（Apollo）

太阳神阿波罗是宙斯和勒特“聪明无比”的儿子，他是预言和音乐之神。

阿瑞斯（Ares，马斯）

战神阿瑞斯是宙斯和海拉之子，阿佛罗狄特的情人。

雅典娜（Athena，密涅瓦）

处女女神雅典娜以她的“灰眼睛”而闻名。她是战争女神，也是城市的护卫者——特洛伊人非常崇拜她。希腊的首都也以她的名字命名。

赫菲斯托斯（Hephaestus，伍尔坎）

瘸腿的火神赫菲斯托斯是宙斯和赫拉的儿子，阿佛罗狄特的丈夫。赫菲斯托斯由西蒂斯养成人，是个绝顶高明的工匠。他为阿喀琉斯重上战场做了一个神奇无比的盾牌。

赫拉（Hera，朱诺）

宙斯的妻子，也许也是他的妹妹。赫拉是奥林匹斯最有能力的神之一，拥有众多孩子，其中包括阿瑞斯和赫菲斯托斯。

赫耳墨斯（Hermes，墨丘利）

众神的带翼使者赫耳墨斯是宙斯的儿子。他把女神阿佛罗狄特、赫拉和雅典娜带到埃达山上的帕里斯那儿。

波塞冬（Poseidon，尼普顿）

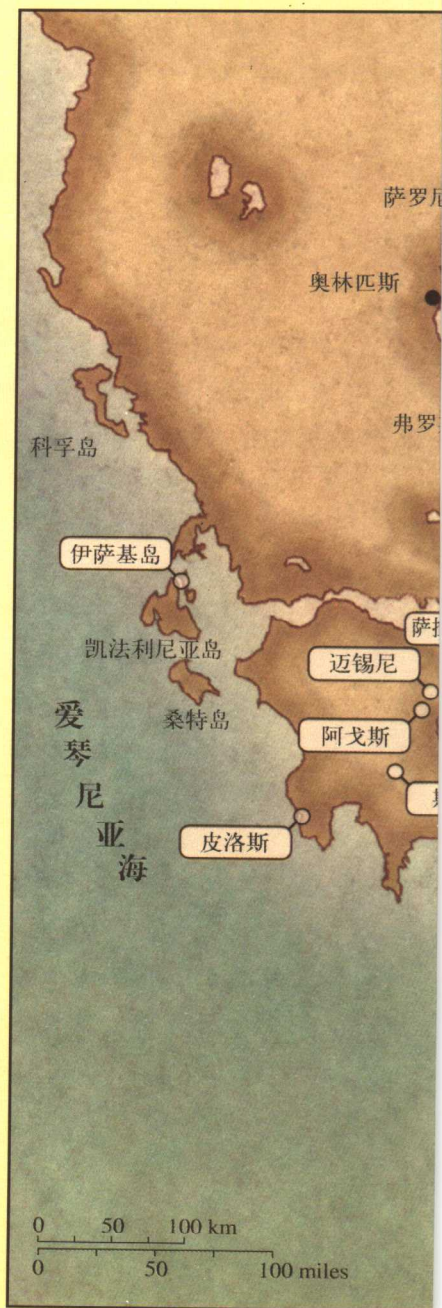
海神波塞冬是宙斯的弟弟，他非常强大，其能力仅次于宙斯。他生活在海底，能够引起地震。

西蒂斯（Thetis）

海的女神，西蒂斯是阿喀琉斯的母亲，珀琉斯的妻子。

宙斯（Zeus，朱庇特）

希腊众神中最伟大的神，宙斯能产生雷电。他是赫拉的丈夫，海伦、阿瑞斯、雅典娜和其他众多孩子的父亲。宙斯代表平衡、公正，在希腊诸神中拥有绝对的权力。





阿德里安黛

君士坦丁堡

加利波利

马尔马拉海

萨索斯岛

赫勒斯滂海峡

特洛伊

斯卡芒德尔河

兰诺斯

艾达峰

爱琴海

亚洲

奥利斯

雅典

基克拉泽斯群岛

那克索斯岛

米洛斯岛

圣多斯

克里特海

罗得岛

安达尔耶湾

克里特岛

地中海

TROY



CHAPTER ONE

1. 谁是荷马

亨利奇·谢力曼确信传说中的城市特洛伊在希腊或土耳其海岸线上的某处确实存在着。如果传说中的特洛伊确实存在的话，那么荷马的故事又是怎么回事呢？

油画《特洛伊之战》的一部分，表现了赫克托耳战死后被拖在马后绕着特洛伊城墙奔跑的情景



诗人荷马（Homer）最早出现在哲学家色诺芬尼（Xenophanes）的著作中。希腊历史学家希罗多德（Herodotus）称荷马生于公元前850年。哲学家柏拉图和亚里士多德也特别在各自的著作中提到他。然而，尽管有这些与荷马有关的信息，却从未找到他的确切信息。他可能出生在位于现在土耳其海岸沿线的希腊殖民地士麦那（Smyrna）。民间传说荷马双目失明，在各地游历时讲述他的故事。

关于荷马，最著名的就是他对特洛伊战争的史诗描写。《伊利亚特》（*The Iliad*）述说了特洛伊战争的最后日子；《奥德赛》（*The Odyssey*）则讲述了英雄奥德修斯在战争结束后返家途中十年间发生的故事。故事都是有关战争的，其细节描写反映了荷马时代人们的生活方式和风俗。那是希腊在经历了黑暗时代后相对平静的一段时间，因此这些故事才能够根据民间的口头流传最终被记录下来。

史实和民间传说

《伊利亚特》所记述的事件大约发生在公元前1250年。据人们研究，这些史诗被定稿，或者说被记录下来，大约是在公元前725年，也就是事件发生之后的大约500年。

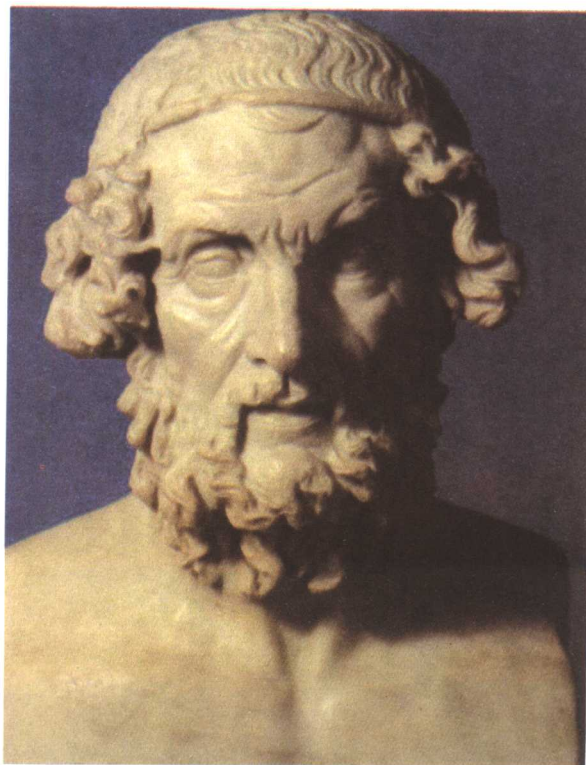
事件发生和文字记载中间那么长的时间差影响了这个故事被传讲的方式，当然，也影响了故事的历史准确度。然而，很有可能这个故事的确是源于真实事件的。迈锡尼时期的希腊人发动的对特洛伊的战争可能的确

发生在荷马史诗《伊利亚特》述说的这个历史时段里。

关于荷马故事的来源一直以来是人们争论的焦点。即便这是个有书面记载的故事，它也明显是在对民间传说的众多版本加以润色的基础上完成的。

几个世纪以来，《伊利亚特》中的核心故事被编成歌曲传唱或者由讲故事的人口口相传，就像凯尔特人的古老传说和冰岛斯堪的纳维亚人的长篇史诗被代代相传一样。同时，来自其他文化的一些片断和周围国家的一些传说也被加进了故事中。这个传说集合了众多的、几乎是有着所有新说法版本的故事。讲故事的人们所用的方式都一样，那就是重复地讲，并且对人物和地点的形容是一成不变的。这种反复讲述其实是讲故事的人

《伊利亚特》和《奥德赛》的作者兼诗人的大理石半身像。现在人们认为他在公元前700年左右生活在希腊



特洛伊时间表

公元前1250年 民间传说的特洛伊战争发生的年代

公元前1200年 克里特岛迈锡尼文明终结的年代

公元前1100—公元前800年 希腊的“黑暗时代”。迈锡尼、斯巴达、梯林斯和底比斯城消失的原因到现在也无从考证。有一种说法说，它们的消失是因为它们彼此之间不断的争战或同更久远的诸如特洛伊城的争战。不管原因是什么，这些争战对希腊整个城市的毁坏是肯定的，很多工艺也都因此而失传，还有大量人口的涌进造成了饥荒。

公元前725—公元前675年 《伊利亚特》和《奥德赛》所著年代。这是希腊城文化生活复苏的年代——一个个人主义和平等主义盛行的年代。城市不再受军队的垄断而是由人们自己来统治，或是以人们一致同意的方式来管理。在这种民主的气氛下，像荷马这样的诗人得以对他（他们）听到的传说进行创作，然后落笔成文。古时候的神话故事由这些诗人讲述、润色和扩展。诗人记下了迈锡尼人祖先最后一次大规模的开采，反映出了他自己那个时代的情景。《伊利亚特》里描述的阿喀琉斯和阿伽门农之间的力量斗争也反映出诗人对他所在时代的看法。



的一种技巧，以便给自己一些时间和空间去想象故事接下来该怎么发展，或者在开始下一段讲述之前有一点时间来整理思路。

荷马是把这些所有的片断、事件、赞美诗和描述整合起来并把它们以史诗形式呈现的第一人。他从说故事的人那里传承了重复的特点并且把它变成诗歌的一种形式。诸神和英雄们的名字和个性特征给诗篇增色不少，比如“银脚”西蒂斯、“驯马人”赫克托耳、“快脚”阿喀琉斯、“长头发”海伦、“狐狸”奥德修斯之类的描述贯穿全诗，给人留下深刻印象。

学者曾经称这部史诗作品完全出自一个人之手，尽管现在看来它更可能是由一群人完成的。就算这个叫荷马的人并不是创造故事的人，有一点是确定无疑的：这个传说被以如此成熟的诗歌形式呈现，以至于从此再也没有过任何改变是非常了不起的。因为不论是一个人还是多个人，是“荷马”使众多口头相传的故事变成了一个流芳百世的版本。这一创作还有一个天才之处，那就是在讲述一个发生在很久以前的故事的同时，反映出写故事的人所处时期的文化、宗教、家庭道德标准。

荷马的特洛伊

荷马描述的具有历史意义的特洛伊城是一座物产丰富的城市，是亚洲和地中海之间的商业交通站。这从亨利奇·谢力曼所发现的城市遗址中的手工制品也可以得到证明。

这座城市不仅繁荣了内地的商业，而且它也是把收到的海运货物再经由爱琴海发向其他岛国和希腊内陆地区的一个中转站。特洛伊的商业非常发达，可能每一个当时从那条商路经过的商人都让这座城市得利。它是赫勒斯滂海峡的一个收费站。

荷马给听者——后来是读者——讲述他们自己那个年代的关于武器、食物、宗教习俗、神、婚姻、死亡的故事。关于战争的描写让人感觉战争就发生在荷马时代。关于特洛伊战争的真实史料被遗失在那个黑暗时代，而希腊的民间传说却把一些史实保留下来，把它们与男英雄、女英雄和诸神的传说交织在一起。

所以荷马是从他那个时代的角度来讲述这个发生在很多个世纪以前的由黑暗走向辉煌的故事的。举例来说，在人类生活中，天神所处的地位很大程度上来自于荷马个人的理解，对于阿伽门农、普里阿摩斯、赫克托耳或阿喀琉斯来说真实的情况并不是这样的。事实上，故事是用一种当时人们比较容易接受的方式来讲述的。

几千年以后，一个脾气暴躁、贪婪、其貌不扬、个子矮小的德国商人亨利奇·谢力曼把荷马的作品重新研究了一番，他相信只要仔细研读《伊利亚特》和《奥德赛》的文字就可以找到特洛伊的遗址。当时，这个傲慢的人只是在找各种理由来支持他个人的信仰，并且创造出他自己的特洛伊神话。



CHAPTER TWO

2. 谢力曼的调查

亨利奇·谢力曼是一个穷牧师的儿子，1822年1月6日，他出生于德国麦克伦堡的一个小山村里。他小时候没受过多少教育就被送到杂货铺做伙计，他的家庭需要他所赚的这点微薄薪水。在谢力曼9岁的时候，他妈妈死了，村里人都知道他爸爸和一位女佣有染。

特洛伊的废墟和平原那一边思格曼达河景色

